



**MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Sous-direction de la Formation et des Concours

Bureau des concours et examens professionnels
RH4B

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE
SECRÉTAIRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
(CADRE D'ORIENT)
AU TITRE DE L'ANNÉE 2022**

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Jeudi 23 septembre 2021

JAPONAIS

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note globale inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Dictionnaire autorisé

Barème de notation : composition en japonais 12 points ; traduction en français 8 points

TRADUCTION EN FRANÇAIS

Traduction en français d'un texte rédigé en japonais

TEXTE AU VERSO

英国がインド太平洋地域への関与を強化する新たな方針を打ち出した。ルールに基づく地域秩序の維持を目指している日米にとって、歓迎すべき動きである。

英政府が今後10年間の外交・安全保障政策の指針として発表した「統合レビュー」は、ロシアの脅威に加え、中国の影響力の増大にも対応する内容となっている。

中国の軍事力増強と強硬な対外姿勢は、英国にとってもリスクであると指摘し、中国を「体制上の競争相手」と位置づけた。

中国は、香港の「高度な自治」を定めた英国との約束を破り、「法の支配」や人権を踏みにじる施策を次々と繰り出している。英国は、確固とした対中戦略が必要だと判断したのだろう。

ジョンソン英首相はレビューの説明で、「我々のような開かれた社会が中国から強大な挑戦を受けるのは疑いようもない」と述べ、民主主義を守る決意を示した。

レビューは、インド太平洋地域が「世界政治・経済において、ますます重要になっている」とし、日米、インド、オーストラリアなど、価値観を共有する国々と連携する姿勢を強調している。

航行の自由の確保に向けて、英海軍の存在感を高める方針を示し、その一環として新鋭空母を今年、東アジアに派遣するという。「自由で開かれたインド太平洋」を目標とする日米豪印の枠組みを補強する役割が期待される。

ただ、中国は英国にとって地理的に遠く、直接の脅威となる可能性は小さい。英政府は、中国との経済関係の拡大も追求していくとしている。インド太平洋への関与強化には一定の限界があろう。

英国にとって、軍事的にはロシアが「最も切迫した直接的脅威だ」とレビューは断言している。北大西洋条約機構（NATO）による抑止の必要性を訴え、英国は積極的に貢献すると宣言した。

英国が欧州連合（EU）から離脱した後も、欧州の防衛を支える意思を明確にしたといえる。

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE
SECRETARE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
(CADRE D'ORIENT)
AU TITRE DE L'ANNÉE 2022**

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Jeudi 23 septembre 2021

JAPONAIS

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note globale inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Dictionnaire autorisé

Barème de notation : composition en japonais 12 points ; traduction en français 8 points

COMPOSITION EN JAPONAIS

*Composition en japonais à partir d'une question rédigée dans cette même langue, liée à l'actualité
(450 caractères avec une tolérance de plus ou moins 10%)*

SUJET :

アジア地域の現状を踏まえて日本の人権外交の可能性について論じなさい。